

ROLLITE™ ROLLATOR (MODEL 65100)
MARCHETTE ROLLITE™ (MODÉLE 65100)
ANDADERA RODANTE
ROLLITE™ (MODELO 65100)

Refer to page 2.
Se référer à la page 12.
Refiérase a la página 22.



SAVE THESE INSTRUCTIONS

NOTE: Check all parts for shipping damage. In case of shipping damage, DO NOT use. Contact Dealer/Carrier for further instruction.

SAFETY SUMMARY

To ensure the safe operation of the **INVACARE ROLLATOR**, these instructions **MUST** be followed:

GENERAL WARNING

DO NOT install or use this equipment without first reading and understanding this instruction sheet. If you are unable to understand the **Warnings, Cautions or Instructions**, contact a healthcare professional, dealer or technical personnel before attempting to install this equipment - otherwise, injury or damage may occur.

Each individual should always consult with their physician or therapist to determine proper adjustment and usage.

Rollators are **NOT** intended to be self propelled while seated.

A physical/occupational therapist should assist in the height adjustment of the rollator for maximum support and correct brake activation.

Always ensure brake cables are flush along leg extensions and side braces otherwise brake may prematurely grip the wheel. Ensure excess brake cable loops out the front of the rollator.

Care should be taken to ensure that **ALL** hand and height adjustments are secure, and that casters and moving parts are in good working order before using this or any mobility aid.

All wheels **MUST** be in contact with the floor at **ALL TIMES** during use. This will ensure the rollator is properly balanced.

SAFETY SUMMARY (CONTINUED)

GENERAL WARNING

The brakes **MUST** be in the locked position **BEFORE** using the seat.

The seat must be in the **DOWN** position when using the rollator for ambulatory assistance.

When using the rollator in a stationary position, the hand brakes **MUST** be locked.

STABILITY WARNINGS

The Rollator can provide ambulatory assistance to an individual weighing up to 250 lbs. (113.4 kg), **INCLUDING** the weight of the contents of the basket, if so equipped.

The Rollator basket has a weight limitation of 10 lbs. (4.5 kg.).

FOLDING/ASSEMBLY WARNINGS

After unfolding or assembling rollator, ensure that rollator is securely locked in **OPEN** position and level to the ground **BEFORE** using.

DO NOT hang anything on either the left or right side frames (area that includes dual release paddles). This will cause side frames or slide tubes to bend downward and prevent rollator from locking into place when fully opened. This may also cause rollator to tip, resulting in injury or damage.

INSTALLATION WARNINGS

Ensure all snap buttons fully protrude through adjustment holes of each leg extension. This ensures that the leg extensions are securely locked in position.

The leg extensions should be adjusted so the rollator is level. If an even height cannot be achieved, adjust the leg extensions so that the rear of the rollator is no more than one (1) inch lower than the front.

SAFETY SUMMARY (CONTINUED)

INSTALLATION WARNINGS

Always test to see that the rollator and attachments are properly and securely locked in place BEFORE using.

OPENING/FOLDING THE ROLLATOR (FIGURE 1)

NOTE: Refer to the FOLDING/ASSEMBLY WARNINGS in the SAFETY SUMMARY of this instruction sheet.

OPENING

1. Swing the side frames outward until the release paddles activate **(engage upward)**.
2. Grasp the handle and lower the seat, pushing **DOWN** until the seat supports fully engage the side braces as shown in **OPEN** of **FIGURE 1**.
3. Before using, test rollator by grasping the side frames and, with some force, attempt to fold them inward. The rollator will remain locked in the **OPEN** position if it is engaged properly.

FOLDING

1. Raise the seat by grasping the handle and lifting **UP**.
2. Depress either release paddle and pivot the corresponding side frame inward toward the front crossbrace.
3. Repeat the same procedure for the remaining side frame.

NOTE: Back rest not shown for clarity.

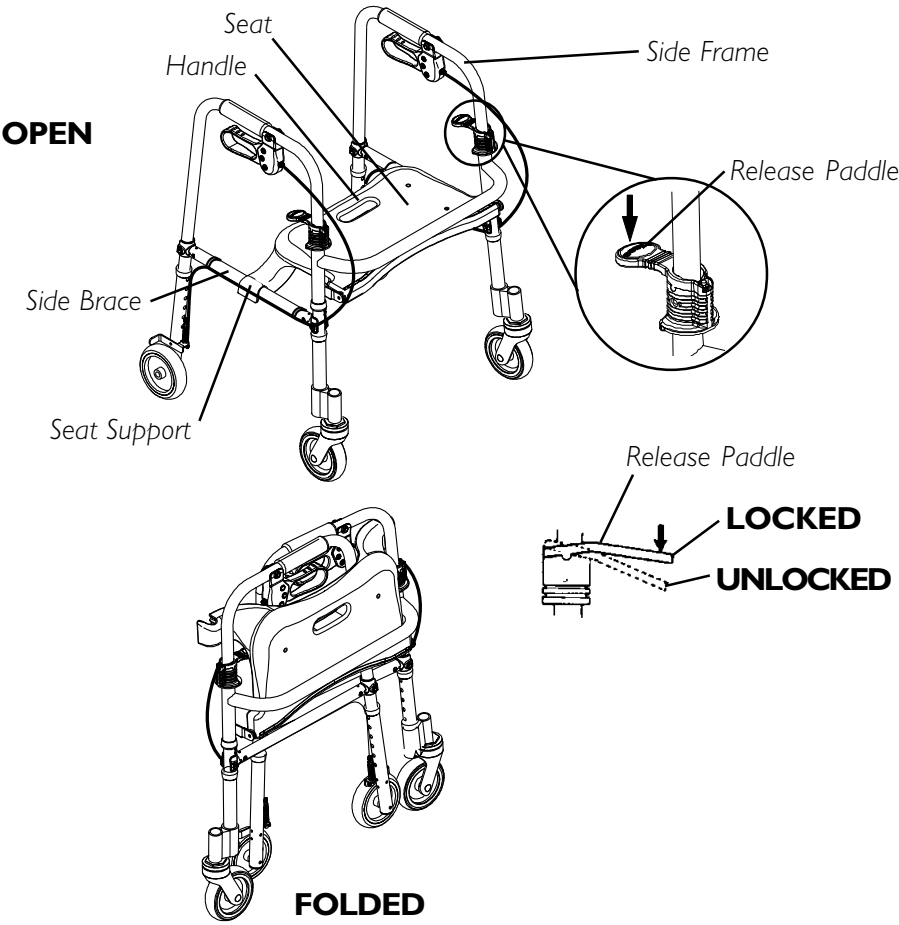


FIGURE I - OPENING/FOLDING THE ROLLATOR

INSTALLING/ADJUSTING LEG EXTENSIONS/BRAKE CABLES (FIGURE 2)

NOTE: Refer to the INSTALLATION WARNINGS in the SAFETY SUMMARY of this instruction sheet.

NOTE: For the most comfortable position, make sure the adjustment is performed while wearing the most frequently worn shoes.

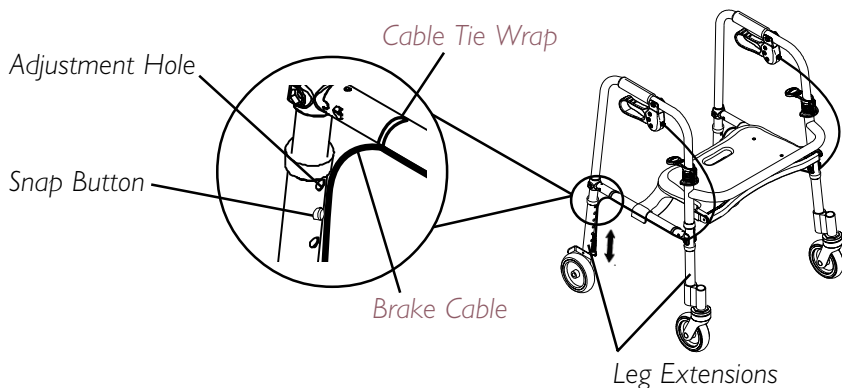
NOTE: Adjust the rollator height so that when the user's arm is down to their side, the hand grip is at wrist height. This will ensure the arms are at an approximate 20° - 30° bend when using the rollator.

1. Depress the snap buttons on the front legs of the rollator and slide the leg extensions up or down to the desired height. Ensure that the snap button protrudes through the appropriate adjustment hole on the leg extension (FIGURE 2, DETAIL "A").
2. Push/pull the brake cables along the side braces so that excess brake cable is near the rear leg extensions (DETAIL "B").
3. Repeat STEP 1 for the rear leg extensions.
4. After adjusting the rear leg extensions, remove the excess brake cable (DETAIL "B") near the rear leg extensions and side braces by pulling brake cables through the cable tie wraps until the excess brake cables loop out the front of the rollator (DETAIL "C").

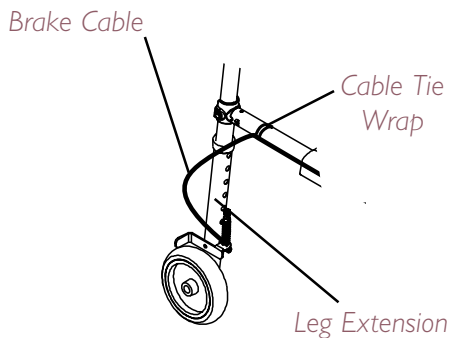
NOTE: For the brakes to function properly, the brake cable should be flush along the leg extension and side brace and the excess brake cable should loop out the front of the rollator (DETAIL "C").

5. Ensure all legs are adjusted to the same height.

DETAIL "A"



DETAIL "B"



DETAIL "C"

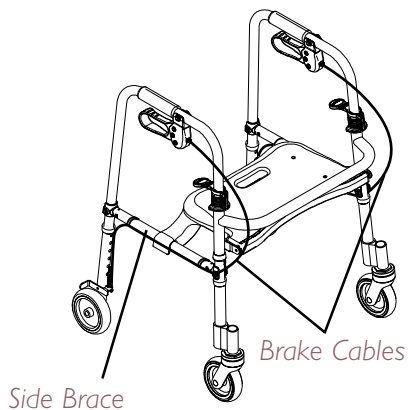


FIGURE 2 - INSTALLING/ADJUSTING LEG EXTENSIONS/BRAKE CABLE

USING/LOCKING/UNLOCKING HAND BRAKES (FIGURE 3)

NOTE: Refer to INSTALLATION WARNINGS in the SAFETY SUMMARY in this instruction sheet.

NOTE: If brakes prematurely lock, refer to INSTALLING/ADJUSTING LEG EXTENSIONS/BRAKE CABLES in this instruction sheet.

USING HAND BRAKES

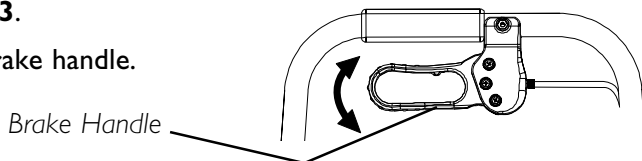
1. Pull the top portion of the brake handles UP towards the hand grips.
2. Do one (1) of the following:
 - A. REMAIN STATIONARY - hold the brake handle UP.
 - B. CONTINUE MOBILITY - release the brake handle.

LOCKING HAND BRAKES

1. Push DOWN on the bottom portion of the brake handle as shown in FIGURE 3 until an audible “click” is heard.
2. Refer to UNLOCKING HAND BRAKES in this procedure of the instruction sheet.

UNLOCKING HAND BRAKES

1. Pull UP on the top portion of the brake handle to release as shown in FIGURE 3.
2. Release brake handle.



**FIGURE 3 - USING/LOCKING/
UNLOCKING THE HAND BRAKES**

ADJUSTING THE HAND BRAKES

NOTE: COUNTERCLOCKWISE/CLOCKWISE directions are determined by standing behind the rollator (user's position).

NOTE: Refer to INSTALLATION WARNINGS in the SAFETY SUMMARY in this instruction sheet.

BRAKE HANDLE (FIGURE 4)

1. Loosen the brake handle adjustment nut by turning **CLOCKWISE**.
2. Do one (1) of the following:
 - A. **LOOSEN BRAKE HANDLE TENSION** - turn brake handle nut **COUNTERCLOCKWISE**.
 - B. **TIGHTEN BRAKE HANDLE TENSION** - turn brake handle nut **CLOCKWISE**.
3. Turn the brake handle adjustment nut **CLOCKWISE** to secure in place.
4. Do one (1) of the following:
 - A. **ACCEPTABLE TENSION** - repeat STEPS 1 - 3 for opposite side, if necessary.
 - B. **UNACCEPTABLE TENSION** - refer to CABLE ADJUSTER UNIT in this procedure of the instruction sheet.
5. Refer to LOCKING/UNLOCKING/USING HAND BRAKES in this instruction sheet.

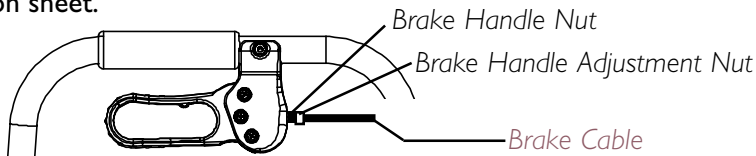


FIGURE 4 - BRAKE HANDLE

CABLE ADJUSTER UNIT (FIGURE 5)

1. Test the brake. If the tension of the brake handle is **STILL** too loose/tight, perform the following:

- A. Loosen the phillips screw on the brake clamp.
- B. Pull the brake wire further through the brake clamp.

NOTE: There will be additional excess wire. It may be necessary to fold wire up to keep wire from interfering with brake action.

2. Repeat STEP 1 for remaining brake.

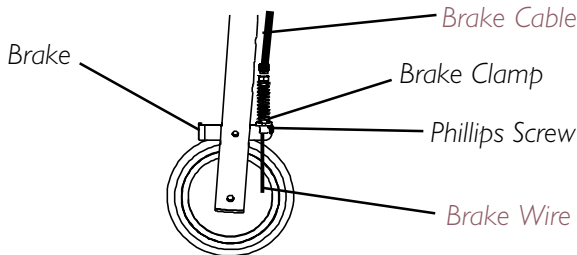


FIGURE 5 - CABLE ADJUSTER UNIT

CARE AND MAINTENANCE

- 1. Ensure that **ALL** attaching hardware is secure at **ALL** times.
- 2. Check screw securing seat to rollator for tightness. Tighten if necessary.
- 3. Make sure snap buttons release and re-engage properly.
- 4. Replace any broken, damaged or worn items immediately.

CARE OF WHEELED ACCESSORIES

- 1. Clean wheels with warm water and mild cleanser. Dry with clean rag.
- 2. Lubricate with 3-in-1[®] oil periodically or if wheels begin to squeak.

LIFETIME LIMITED WARRANTY

NOTE: THE WARRANTY BELOW HAS BEEN DRAFTED TO COMPLY WITH FEDERAL LAW APPLICABLE TO PRODUCTS MANUFACTURED AFTER JULY 4, 1975.

This warranty is extended only to the original purchaser/user of our product.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other legal rights which vary from state to state.

Invacare warrants the frame to be free from defects in materials and workmanship for the lifetime of the product, six (6) years on the hand brakes and one (1) year for all other remaining components, excluding tires/wheels for the original purchaser/user. If within such warranty period any such product shall be proven to be defective, such product shall be repaired or replaced, at Invacare's option. This warranty does not include any labor or shipping charges incurred in replacement part installation or repair of any such product. Invacare's sole obligation and your exclusive remedy under this warranty shall be limited to such repair and/or replacement.

For warranty service, please contact the dealer from whom you purchased your Invacare product. In the event you do not receive satisfactory warranty service, please write directly to Invacare at the address on the back cover, provide dealers name, address, date of purchase, indicate nature of the defect and, if the product is serialized, indicate the serial number. Do not return products to our factory without our prior consent.

LIMITATIONS AND EXCLUSIONS: THE FOREGOING WARRANTY SHALL NOT APPLY TO SERIAL NUMBERED PRODUCTS IF THE SERIAL NUMBER HAS BEEN REMOVED OR DEFACED; PRODUCTS SUBJECT TO NEGLIGENCE, ACCIDENT, IMPROPER OPERATION, IMPROPER MAINTENANCE OR STORAGE, COMMERCIAL OR INSTITUTIONAL USE; PRODUCTS MODIFIED WITHOUT INVACARE'S EXPRESS WRITTEN CONSENT INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, MODIFICATION THROUGH THE USE OF UNAUTHORIZED PARTS OR ATTACHMENTS; PRODUCTS DAMAGED BY REASON OF REPAIRS MADE TO ANY COMPONENT WITHOUT THE SPECIFIC CONSENT OF INVACARE; OR TO A PRODUCT DAMAGED BY CIRCUMSTANCES BEYOND INVACARE'S CONTROL. SUCH EVALUATION WILL BE SOLELY DETERMINED BY INVACARE. THE WARRANTY SHALL NOT APPLY TO PROBLEMS ARISING FROM NORMAL WEAR OR FAILURE TO ADHERE TO THESE INSTRUCTIONS.

THE FOREGOING WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS WARRANTIES. IMPLIED WARRANTIES, IF ANY, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, SHALL NOT EXTEND BEYOND THE DURATION OF THE EXPRESS WARRANTY PROVIDED HEREIN AND THE REMEDY FOR VIOLATIONS OF ANY IMPLIED WARRANTY SHALL BE LIMITED TO REPAIR OR REPLACEMENT OF THE DEFECTIVE PRODUCT PURSUANT TO THE TERMS CONTAINED HEREIN. INVACARE SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES WHATSOEVER.

SOME STATES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGE, OR LIMITATION ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE EXCLUSIONS AND LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

REMARQUE : vérifiez que toutes les pièces sont intactes à leur arrivée. Si elles sont endommagées, N'utilisez PAS ce matériel. Prenez contact avec le distributeur ou avec le transporteur pour obtenir les instructions appropriées.

ABRÉGÉ DE SÉCURITÉ

Dans le but d'assurer la sécurité de l'utilisateur de la **MARCHETTE d'INVACARE**, il vous est demandé de respecter les instructions suivantes:

AVERTISSEMENT GÉNÉRAL

N'installez ou n'utilisez **PAS** cet appareil sans avoir préalablement lu et compris cette brochure d'instructions. Si vous ne comprenez pas les mises en garde, les avertissements ou les instructions, contactez votre personnel médical, votre distributeur ou votre technicien en matériel médical avant d'installer cet appareil, sous peine de l'endommager, voire de vous blesser.

Il est conseillé à chaque patient de consulter son médecin ou son rééducateur pour régler l'appareil et pour apprendre à l'utiliser de manière appropriée.

Les marchettes **NE** sont **PAS** conçues pour être déplacées lorsqu'une personne est assise dessus.

Un physiothérapeute ou un ergothérapeute doit aider le patient à régler la hauteur du siège de la marchette pour que le support soit maximal et que l'activation des freins se fasse correctement.

Assurez-vous que **TOUS** les réglages des poignées et de la hauteur sont bloqués et que tous les roulettes et les pièces mobiles sont bien en place et prêtes à fonctionner avant d'utiliser cet appareil ou tout autre équipement d'aide à la locomotion.

ABRÉGÉ DE SÉCURITÉ (SUITE)

AVERTISSEMENT GÉNÉRAL

Toutes les roues **DOIVENT** être en contact avec le sol **EN PERMANENCE**. Ceci garantit que la marchette est stable.

AVANT d'utiliser le siège, les freins **DOIVENT** être en position serrée. Lorsque la marchette est utilisée comme aide à la locomotion, le siège doit être en position **BASSE**.

Lorsque la marchette reste immobile, les freins **DOIVENT** être bloqués.

Lorsque la marchette est utilisée comme aide à la locomotion, le siège doit être en position **BASSE**.

Lorsque la marchette reste immobile, les freins **DOIVENT** être bloqués.

AVERTISSEMENTS RELATIFS À LA STABILITÉ

La marchette peut servir d'assistant à la locomotion pour des personnes pesant jusqu'à 113,4 kg (250 lb); ce poids inclut le poids des affaires déposées dans le panier le cas échéant.

Le poids maximum autorisé dans le panier de la marchette est de 4,5 kg (10 lb).

AVERTISSEMENTS RELATIS AU PLIAGE ET A L'ASSEMBLAGE

Une fois que vous avez déplié ou assemblé la marchette, assurez-vous que celle-ci est bloquée en position **OUVERTE** et qu'elle est stable sur le sol **AVANT** de l'utiliser.

AVERTISSEMENTS RELATIS AU PLIAGE ET A L'ASSEMBLAGE

Ne suspendez RIEN sur les armatures latérales de droite et de gauche (y compris à proximité des pédales de blocage/déblocage des freins). Ceci risquerait de tordre les armatures latérales ou les tiges transversales vers le bas et empêcherait la marchette de se bloquer en toute sécurité lorsqu'elle est complètement ouverte. Ceci risquerait aussi de faire basculer la marchette, ce qui pourrait l'endommager, voire vous blesser.

AVERTISSEMENTS RELATIFS À L'INSTALLATION

Assurez-vous que tous les boutons de blocage sortent complètement de leurs trous de régalage sur chaque extension de pied. Ceci garantit que les extensions de pied sont solidement bloquées en position.

Les extensions de pied doivent être réglées de façon à ce que la marchette soit stable. S'il n'est pas possible d'obtenir une horizontalité parfaite, réglez les extensions de pied de façon à ce que l'arrière de la marchette soit ne soit pas plus bas que l'avant de plus de 2,5 cm (1 po.).

Assurez-vous toujours que la marchette et ses pièces mobiles sont correctement fixées et bloquées en place de façon sûre **AVANT** l'utilisation.

OUVERTURE/PLIAGE DE LA MARCHETTE (FIGURE 1)

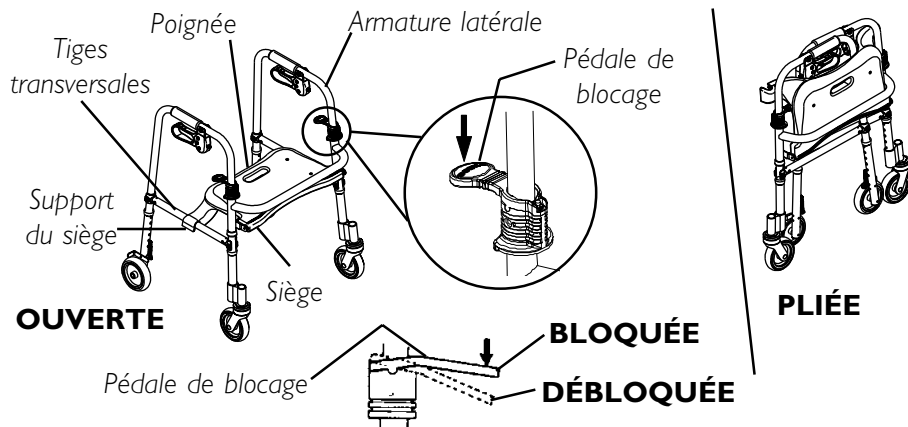
REMARQUE : reportez-vous aux AVERTISSEMENTS RELATIFS AU PLIAGE ET À L'ASSEMBLAGE qui se trouvent sur L'ABRÉGÉ DE SÉCURITÉ de cette brochure d'instructions.

OUVERTURE

1. Dépliez les armatures latérales vers l'extérieur jusqu'à ce que les pédales de blocage s'activent (**s'engagent en position haute**).
2. Attrapez la poignée et abaissez le siège en le poussant vers le BAS jusqu'à ce que les supports du siège s'engagent complètement dans les tiges transversales comme le montre la FIGURE I (MARCHETTE OUVERTE).
3. Avant de l'utiliser, testez la marchette: attrapez les armatures latérales et essayez de la plier vers l'intérieur en forçant un peu. Si les supports du siège sont bien engagés, la marchette restera bloquée en position OUVERTE.

PLIAGE

1. Levez le siège en attrapant la poignée et en la SOULEVANT.
2. Appuyez sur l'une des pédales de blocage et pivotez l'armature latérale correspondante vers l'intérieur, vers la tige transversale avant.
3. Reprenez cette procédure avec l'armature du côté opposé.



REMARQUE : appui arrière non illustré pour plus de clarté de la figure.

FIGURE I – OUVERTURE/PLIAGE DE LA MARCHETTE

INSTALLATION/RÉGLAGE DES EXTENSIONS DE PIED (FIGURE 2)

REMARQUE : reportez-vous aux avertissements relatifs à l'INSTALLATION qui se trouvent dans l'ABRÉGÉ DE SÉCURITÉ de ce manuel d'instructions.

REMARQUE : pour que la position soit la plus confortable, effectuez le réglage avec les chaussures que vous portez le plus souvent.

REMARQUE : réglez la hauteur de la marchette de façon à ce que lorsque le bras de l'utilisateur est abaissé le long du corps, la poignée d'appui soit à hauteur du poignet. Les bras feront alors un angle de 20° ou 30°.

1. Appuyez sur le bouton de blocage et glissez l'extension de pied vers le haut ou vers le bas pour obtenir la hauteur souhaitée. Assurez-vous ensuite que le bouton de blocage sort bien du trou approprié sur l'extension de pied.
2. Reprenez cette procédure pour chaque extension de pied.
3. Assurez-vous que toutes les extensions sont réglées à la même hauteur.

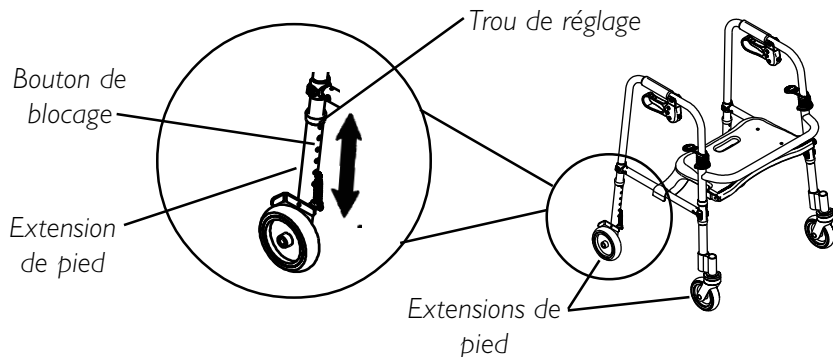


FIGURE 2 - INSTALLATION/RÉGLAGE DES EXTENSIONS DE PIED

UTILISATION / BLOCAGE / DÉBLOCAGE DES FREINS À MAIN (FIGURE 3)

REMARQUE : reportez-vous aux avertissements relatifs à l'INSTALLATION qui se trouvent dans l'ABRÉGÉ DE SÉCURITÉ de ce manuel d'instructions.

UTILISATION DES FREINS À MAIN

1. Tirez la partie supérieure des poignées de frein VERS LE HAUT, c'est à dire vers la barre d'appui.
2. Effectuez l'une (1) des opérations suivantes :
 - A. RESTER IMMOBILE – maintenez la poignée de frein VERS LE HAUT
 - B. POURSUIVRE LE DÉPLACEMENT – relâchez la poignée de frein.

BLOCAGE DES FREINS À MAIN

1. Poussez VERS LE BAS la portion inférieure de la poignée de frein comme l'illustre la figure 3 jusqu'à ce qu'elle «clique».
2. Reportez-vous à la section DÉBLOCAGE DES FREINS À MAIN de cette procédure.

DÉBLOCAGE DES FREINS À MAIN

1. Tirez VERS LE HAUT la portion supérieure de la poignée de frein pour le débloquent comme l'illustre la FIGURE 3.
2. Relâchez la poignée de frein.

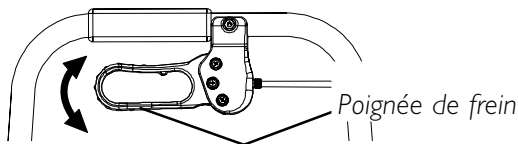


FIGURE 3 – UTILISATION/BLOCAGE/DÉBLOCAGE DES POIGNÉES DE FREIN

RÉGLAGE DES FREINS À MAIN

REMARQUE: les sens «AIGUILLES D'UNE MONTRE» et «CONTRAIRE AUX AIGUILLES D'UNE MONTRE» sont déterminés pour une personne placée derrière la marchette (position de l'utilisateur de la marchette).

REMARQUE: reportez-vous aux avertissements relatifs à l'INSTALLATION qui se trouvent dans l'ABRÉGÉ DE SÉCURITÉ de ce manuel d'instructions.

POIGNÉE DE FREIN (FIGURE 4)

1. Desserrez l'écrou de réglage de la poignée de frein en le tournant **DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE**.
2. Effectuez l'une (1) des opérations suivantes:
 - A. **RÉDUIRE LA TENSION DE LA POIGNÉE DE FREIN** – tournez l'écrou de la poignée de frein dans le sens **CONTRAIRE AUX AIGUILLES D'UNE MONTRE**.
 - B. **AUGMENTER LA TENSION DE LA POIGNÉE DE FREIN** – tournez l'écrou de la poignée de frein dans le sens des **AIGUILLES D'UNE MONTRE**.
3. Tournez l'écrou de réglage de la poignée de frein dans le sens des **AIGUILLES D'UNE MONTRE** pour le maintenir en place.
4. Effectuez l'une des opérations suivantes :
 - A. **TENSION ACCEPTABLE** – reprenez les étapes 1 à 3 pour l'autre côté si nécessaire.
 - B. **TENSION INACCEPTABLE** – reportez-vous à la section UNITÉ DE RÉGLAGE DU CÂBLE de cette procédure.
5. Reportez-vous à la section BLOCAGE / DÉBLOCAGE / UTILISATION DES FREINS À MAIN de cette brochure.

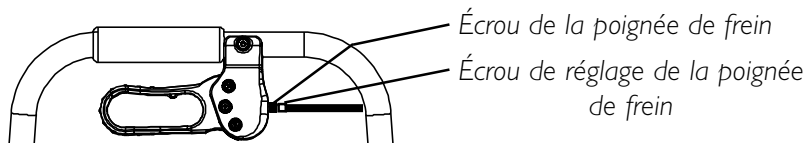


FIGURE 4 - POIGNÉE DE FREIN

UNITÉ DE RÉGLAGE DU CÂBLE (FIGURE 5)

1. Testez le frein. Si la tension de la poignée de frein est **ENCORE** trop lâche ou trop serrée, effectuez les opérations suivantes :

- A. Desserrez la vis cruciforme qui se trouve sur la pince de frein.
- B. Tirez le câble de frein un peu plus à travers la pince de frein.

REMARQUE : l'excès de câble devient alors plus important. Il peut être nécessaire de plier le câble afin qu'il n'interfère pas avec l'action du frein.

2. Reprenez l'ÉTAPE 1 pour l'autre frein.

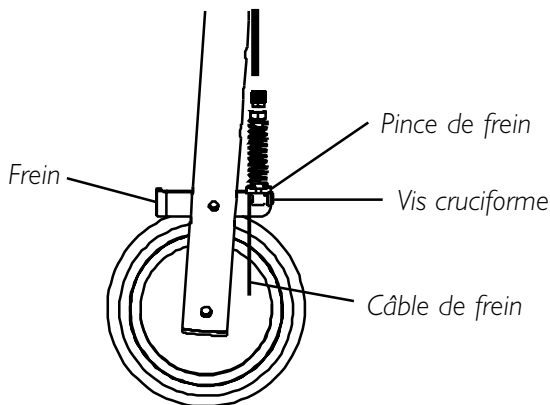


FIGURE 5 - UNITÉ DE RÉGLAGE DU CÂBLE

ENTRETIEN

1. Assurez-vous que **TOUTES** les pièces détachables sont solidement fixées **EN PERMANENCE**.
2. Vérifiez que la vis qui maintient le siège sur la marchette est bien serrée. Resserrez-là si nécessaire.
3. Assurez-vous que les boutons de réglage peuvent s'enfoncer et se réengager dans les trous correctement.
4. Remplacez toutes les pièces qui sont usées, cassées ou endommagées immédiatement.

ENTRETIEN DES ACCESSOIRES À ROUES

1. Nettoyez les roues à l'eau tiède avec un produit de nettoyage doux. Essuyez-les avec un chiffon propre.
2. Lubrifiez périodiquement les roues avec de l'huile 3-en-1® ou si celles-ci grincent.

GARANTIE LIMITÉE À VIE

REMARQUE : LA GARANTIE PRÉSENTÉE CI-DESSOUS A ÉTÉ MISE AU POINT EN CONFORMITÉ AVEC LA LOI FÉDÉRALE AMÉRICAINE SUR LES PRODUITS FABRIQUÉS APRÈS LE 4 JUILLET 1975.

Cette garantie ne s'applique qu'à l'acheteur/utilisateur initial de notre produit.

Cette garantie vous donne des droits juridiques spécifiques qui s'ajoutent aux droits applicables dans votre état.

Invacare garantit que l'armature est exempte de vices de matière et de fabrication pour toute la durée de vie du produit. Les freins à main sont garantis pendant six (6) ans et les autres organes pendant un (1) an, à l'exclusion des pneus et des roues. Cette garantie s'applique exclusivement à l'acheteur/utilisateur initial. Si durant cette période couverte par la garantie un produit s'avère avoir des défauts, il sera réparé ou remplacé à la discrétion d'Invacare. Cette garantie ne comprend pas la main-d'œuvre ni les charges d'expédition qui seraient dus à l'installation de la pièce de rechange ou à la réparation de cette pièce sur un tel produit. L'obligation d'Invacare et votre recours exclusif sous cette garantie sont limités à une telle réparation ou à un tel remplacement.

Pour tout service couvert par la garantie, veuillez contacter le distributeur auprès duquel vous avez acheté votre produit Invacare. Dans le cas où vous n'obtenez pas satisfaction avec votre service de garantie, écrivez directement à Invacare à l'adresse qui se trouve sur la couverture finale de cette brochure. Fournissez-nous le nom et l'adresse de votre distributeur, la date d'achat et indiquez la nature du défaut. Si le produit possède un numéro de série, indiquez-le également. Ne retournez pas de produit dans notre usine sans avoir obtenu notre accord préalable.

LIMITATIONS ET EXCLUSIONS : LA PRÉSENTE GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS : AUX PRODUITS PORTANT DES NUMÉROS DE SÉRIE SI CES NUMÉROS ONT ÉTÉ SUPPRIMÉS OU EFFACÉS DU PRODUIT, AUX PRODUITS QUI ONT ÉTÉ SUJETS À LA NÉGLIGENCE, QUI ONT SUBI DES ACCIDENTS, QUI ONT ÉTÉ UTILISÉS, ENTRETENUS OU STOCKÉS DE MANIÈRE INCORRECTE, AUX PRODUITS QUI ONT ÉTÉ UTILISÉS À DES FINS COMMERCIALES OU EN INSTITUTIONS SPÉCIALISÉES, AUX PRODUITS QUI ONT ÉTÉ MODIFIÉS (ENTRE AUTRES, MODIFICATION DE L'APPAREIL AVEC DES PIÈCES OU DES AJOUTS NON AUTORISÉS, DOMMAGES OCCASIONNÉS DURANT DES RÉPARATIONS EFFECTUÉES SUR L'UNE DES PIÈCES DE L'APPAREIL SANS L'ACCORD SPÉCIFIQUE PRÉALABLE D'INVACARE OU DOMMAGES CAUSÉS PAR DES CONDITIONS QUI ÉCHAPPENT AU CONTRÔLE D'INVACARE) SANS L'AUTORISATION EXPRESSE ÉCRITE PRÉALABLE D'INVACARE. LA GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS AUX PROBLÈMES QUI SURVIENNENT SUITE À UNE USURE NORMALE OU AU NON-RESPECT DES CES INSTRUCTIONS.

LA PRÉSENTE GARANTIE EST EXCLUSIVE ET TIENT LIEU POUR TOUTES LES AUTRES GARANTIES EXPRESSES. LES GARANTIES IMPLICITES, SI ELLES EXISTENT, ENTRE AUTRES LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'APTITUDE À UN EMPLOI DONNÉ NE SE PROLONGENT PAS AU-DELÀ DE LA PRÉSENTE GARANTIE EXPLICITE ; LES RECOURS AUX VIOLATIONS DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE SONT LIMITÉS À LA RÉPARATION ET AU REMPLACEMENT DU PRODUIT DÉFECTUEUX DANS LES LIMITES DES DISPOSITIONS DE CE PRÉSENT DOCUMENT. INVACARE NE PEUT EN AUCUN CAS ÊTRE TENU POUR RESPONSABLE DE QUELCONQUE MANIÈRE QUE CE SOIT EN CAS DE DOMMAGES INDIRECTS OU ACCESSOIRES.

CERTAINS ÉTATS N'AUTORISENT PAS L'EXCLUSION NI LES LIMITATIONS RELATIVES AUX DOMMAGES INDIRECTS OU ACCESSOIRES OU LES LIMITATIONS RELATIVES À LA DURÉE DE LA COUVERTURE D'UNE GARANTIE IMPLICITE. LES EXCLUSIONS MENTIONNÉES CI-DESSUS NE SONT DONC PAS FORCÉMENT APPLICABLES À VOTRE CAS.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

NOTA: Revise todas las partes por si sufrieron daños durante el envío. Si así fuera, NO use la unidad. Comuníquese con su distribuidor/empresa de transportes para obtener mayores instrucciones.

RESUMEN DE SEGURIDAD

A fin de operar la **ANDADERA RODANTE DE INVACARE** en forma segura, es **FUNDAMENTAL** seguir las siguientes instrucciones:

ADVERTENCIAS GENERALES

Antes de instalar o usar este equipo, lea y comprenda cabalmente esta hoja de instrucciones. Si no entiende las advertencias, precauciones e instrucciones, comuníquese con un profesional de la salud, su distribuidor o personal técnico antes de instalar el equipo, de lo contrario podría sufrir lesiones o dañar el equipo.

Consulte a su médico o terapeuta para determinar los ajustes y el uso adecuado de esta unidad.

Las andaderas rodantes **NO** están diseñadas para autopropulsarse con el paciente sentado.

Un terapeuta físico/laboral debe ayudar a determinar la altura de la andadera rodante a fin de obtener el máximo de apoyo y poder activar correctamente el freno.

Antes de usar la unidad o cualquier sistema o aparato de movilidad, cerciórese de que **TODOS** los ajustes manuales y de altura estén seguros, y que todas las ruedecillas y piezas móviles estén en buenas condiciones de funcionamiento.

EN TODO MOMENTO y durante su uso **TODAS** las ruedas deben quedar en contacto con el suelo. De esta forma se cerciorará de que la andadera rodante esté correctamente equilibrada.

RESUMEN DE SEGURIDAD (CONTINUACIÓN)

ADVERTENCIAS GENERALES

Trabe el freno **ANTES** de usar el asiento.

Cuando use la andadera rodante en forma ambulatoria, el asiento debe estar en la posición de **ABAJO**.

Trabe el freno de mano cuando use la andadera rodante en la posición estacionaria.

Cuando use la andadera rodante en forma ambulatoria, el asiento debe estar en la posición de **ABAJO**.

Trabe el freno de mano cuando use la andadera rodante en la posición estacionaria.

ADVERTENCIAS SOBRE LA ESTABILIDAD

La andadera rodante brinda asistencia ambulatoria a personas cuyo peso asciende hasta 113,4 kg. (250 lbs.), **INCLUYENDO** el peso del contenido de la canasta si corresponde.

La canasta de la andadera rodante tiene un limite de peso de 4,5 kg. (10 lbs.).

ADVERTENCIAS SOBRE EL PLEGADO Y ENSAMBLE

Después de desplegar o ensamblar la andadera rodante, cerciórese de que la unidad esté firmemente trabada en la posición **ABIERTA** y a ras del suelo **ANTES** de usarla.

NO cuelgue nada en los bastidores izquierdos o derechos (área que incluye las paletas de desenganche dobles). Ello hará que los bastidores laterales o los tubos deslizantes se doblen hacia abajo e impidan que la andadera rodante se trabe en su lugar al abrirse totalmente. Ello también podría inclinar la unidad, la cual podría causarle lesiones o dañarse.

ADVERTENCIAS SOBRE LA INSTALACIÓN

Cerciórese de que todos los botones de cierre salgan totalmente a través de los orificios de ajuste en cada extensión de las patas. De esta forma las extensiones quedarán trabadas en su posición.

Ajuste las extensiones de las patas para que la andadera rodante quede nivelada. Si no se puede obtener una altura nivelada, ajuste las extensiones de las patas de modo que la parte posterior de la andadera rodante no quede más de 2,54 cm (1 pulg.) más abajo que la parte delantera.

Siempre cerciórese de que la andadera rodante y los accesorios queden correcta y firmemente trabados en su lugar **ANTES** de usarla.

APERTURA/PLEGADO DE LA ANDADERA RODANTE (FIGURA 1)

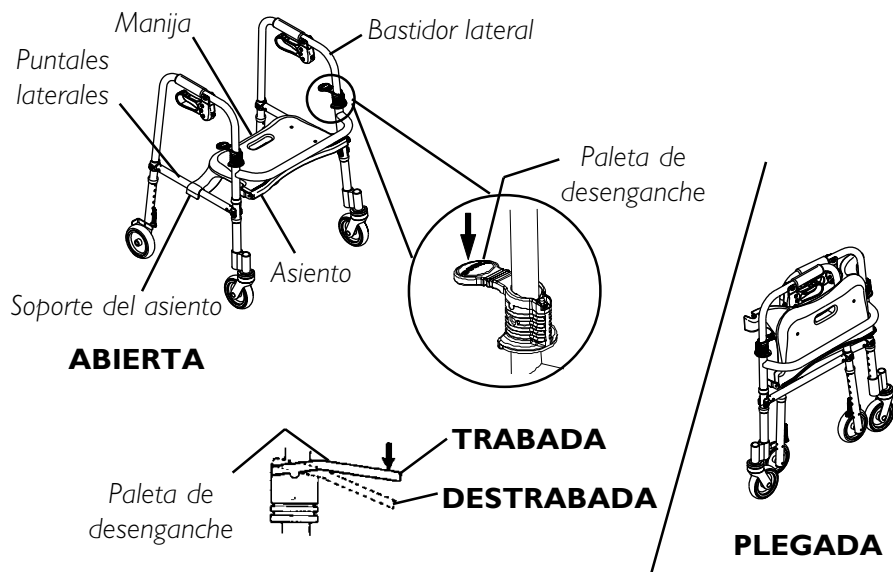
NOTA: Consulte las secciones ADVERTENCIAS GENERALES y DE PLEGADO/ENSAMBLE en el RESUMEN DE SEGURIDAD de esta hoja de instrucciones.

APERTURA

1. Mueva los bastidores laterales hacia afuera hasta que se activen las paletas de desenganche **(se enganchan hacia arriba)**.
2. Tome la manija y **BAJE** el asiento presionándolo hasta que los soportes del asiento queden totalmente enganchados en los puntales laterales tal como se muestra en la sección ABIERTA de la FIGURA 1.
3. Pruebe la andadera rodante antes de usarla; para ello, tome los bastidores laterales y, aplicando un poco de fuerza, trate de doblarlos hacia adentro. Si está correctamente enganchada, la andadera rodante permanecerá en la posición ABIERTA.

PLEGADO

1. Tome y levante la manija para SUBIR el asiento.
2. Presione cualquiera de las paletas de desenganche y gire el bastidor lateral correspondiente hacia adentro hacia la riostra delantera.
3. Repita el mismo procedimiento con el bastidor lateral restante.



NOTA: Por razones de claridad no se muestra el respaldo.

FIGURA I - APERTURA/PLEGADO DE LA ANDADERA RODANTE

INSTALACIÓN Y AJUSTE DE LAS EXTENSIONES DE LAS PATAS (FIGURA 2)

NOTA: Consulte las secciones ADVERTENCIAS GENERALES y DE INSTALACIÓN en el RESUMEN DE SEGURIDAD de esta hoja de instrucciones.

NOTA: Para obtener la posición más cómoda, ajuste la unidad usando el calzado que use con mayor frecuencia.

NOTA: Ajuste la altura de la andadera rodante de modo que cuando el usuario baje el brazo, la agarradera manual quede a la altura de la muñeca. De esta forma se asegurará de que los brazos queden a un ángulo de 20° ó 30° cuando se use la unidad.

1. Presione el botón de cierre y deslice la extensión de la pata hacia arriba o abajo hasta la altura deseada. Cerciórese de que el botón de cierre salga totalmente a través del orificio de ajuste correcto en la extensión de la pata.
2. Repita el procedimiento en cada extensión.
3. Cerciórese de que las patas queden ajustadas a la misma altura.

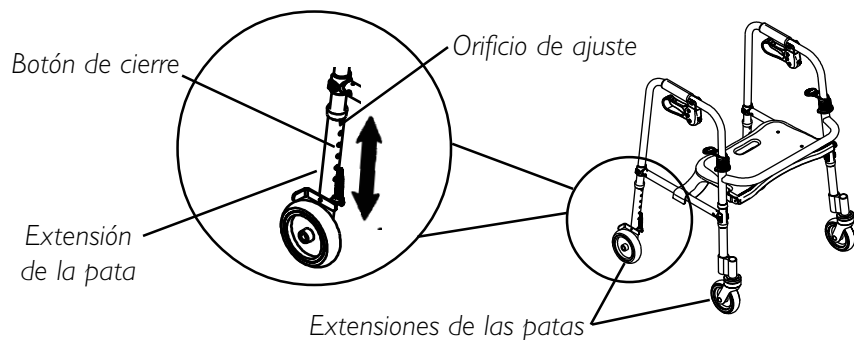


FIGURA 2 - INSTALACIÓN Y AJUSTE DE LAS EXTENSIONES DE LAS PATAS

USO/TRABADO/DESTRABADO DE LOS FRENOS DE MANO (FIGURA 3)

NOTA: Consulte la sección ADVERTENCIAS GENERALES en el RESUMEN DE SEGURIDAD de esta hoja de instrucciones.

USO DE LOS FRENOS DE MANO

1. Tire hacia ARRIBA la parte superior de las manijas del freno hacia las agarraderas manuales.
2. Realice uno (1) de los pasos siguientes:
 - A. PERMANEZCA ESTACIONARIO – mantenga la manija del freno ARRIBA.
 - B. CONTINÚE MOVIÉNDOSE – suelte la manija del freno.

TRABADO DE LOS FRENOS DE MANO

1. Presione hacia ABAJO la parte inferior de la manija del freno tal como se muestra en la FIGURA 3 hasta que se oiga un chasquido.
2. Consulte la sección DESTRABADO DE LOS FRENOS DE MANO en este procedimiento de la hoja de instrucciones.

DESTRABADO DE LOS FRENOS DE MANO

1. Tire hacia ARRIBA la parte superior de la manija del freno para desengancharlo tal como se muestra en la FIGURA 3.
2. Desenganche la manija del freno.

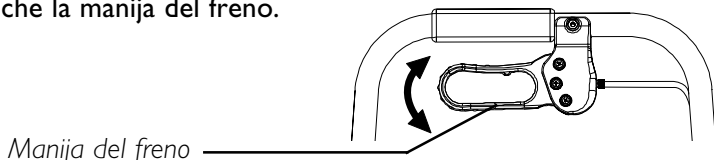


FIGURA 3 USO/TRABADO/DESTRABADO DE LOS FRENOS DE MANO

AJUSTE DE LOS FRENOS DE MANO

NOTA : Las direcciones en SENTIDO HORARIO Y ANTIHORARIO se determinan ubicándose detrás de la andadera rodante (posición del usuario).

NOTA: Consulte las secciones ADVERTENCIAS GENERALES y DE INSTALACIÓN en el RESUMEN DE SEGURIDAD de esta hoja de instrucciones.

MANIJA DEL FRENO (FIGURA 4)

1. Afloje la tuerca de ajuste de la manija del freno girándola en SENTIDO HORARIO.
2. Realice uno (1) de los pasos siguientes:
 - A. LIBERE LA TENSIÓN DE LA MANIJA DEL FRENO – gire la tuerca de la manija del freno en SENTIDO ANTIHORARIO.
 - B. TENSIONE LA MANIJA DEL FRENO – gire la tuerca de la manija del freno en SENTIDO HORARIO.
3. Gire la tuerca de ajuste de la manija del freno en SENTIDO HORARIO para asegurarla en su lugar.
4. Realice uno (1) de los pasos siguientes:
 - A. TENSIÓN ACEPTABLE – Repita los PASOS 1 al 3 para el lado opuesto si es necesario.
 - B. TENSIÓN INACEPTABLE – consulte la sección UNIDAD AJUSTADORA DEL CABLE en este procedimiento de la hoja de instrucciones.
5. Consulte la sección USO/TRABADO/DESTRABADO DE LOS FRENOS DE MANO en esta hoja de instrucciones.

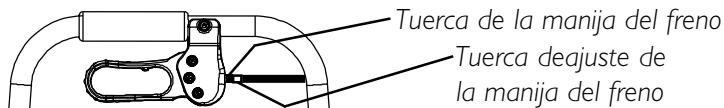


FIGURA 4 – MANIJA DEL FRENO

UNIDAD AJUSTADORA DEL CABLE (FIGURA 5)

1. Pruebe el freno. Si la tensión de la manija del freno **TODAVÍA** está demasiado floja/apretada, haga lo siguiente:

- A. Afloje el tornillo Phillips en la abrazadera del freno.
- B. Tire el cable del freno más allá de la abrazadera del mismo.

NOTA: Habrá un exceso de cable. Puede que sea necesario doblarlo para que no interfiera con la acción de frenado.

2. Repita el PASO 1 para el freno restante.

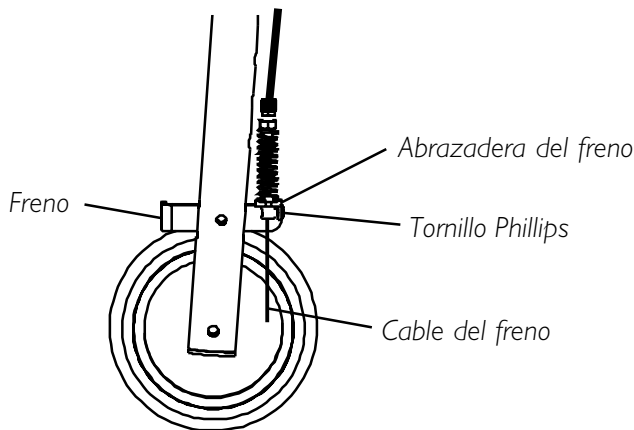


FIGURA 5 - UNIDAD AJUSTADORA DEL CABLE

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

1. SIEMPRE cerciórese de que TODOS los accesorios de conexión estén seguros.
2. Verifique que el tornillo que asegura el asiento a la andadera esté apretado. Apriételo si es necesario.
3. Cerciórese de que los botones de cierre se desenganchen y reenganchen adecuadamente.
4. Reemplace de inmediato toda parte dañada o desgastada.

CUIDADO DE LOS ACCESORIOS RODANTES

1. Limpie las ruedas con agua tibia y detergente suave. Séquelas con un paño limpio.
2. Lubríquelas periódicamente con aceite 3-In-1 o si comienzan a chirriar.

GARANTÍA LIMITADA VITALICIA

NOTA: LA SIGUIENTE GARANTÍA HA SIDO REDACTADA PARA CUMPLIR CON LAS LEYES FEDERALES APLICABLES A PRODUCTOS FABRICADOS DESPUÉS DEL 4 DE JULIO DE 1975.

Esta garantía sólo es válida para el comprador/usuario original de nuestro producto.

Esta garantía le otorga derechos específicos los cuales pueden variar de una jurisdicción a otra.

Invacare garantiza al comprador/usuario original que el bastidor no presentará defectos de material ni mano de obra durante la vida útil del producto, seis (6) años para los frenos de mano y un (1) año para todos los demás componentes, excluyendo las llantas/ruedas. Si durante este período de vigencia de la garantía se demuestra que el producto presenta algún defecto, Invacare, a su criterio, reparará o reemplazará dicho producto. Esta garantía no incluye los gastos por mano de obra ni envío en los cuales se incurra por la instalación de los repuestos o la reparación del producto. La única obligación de Invacare y la única solución para el comprador bajo esta garantía se limitará a dichas reparaciones y/o reemplazo.

Para obtener el servicio de garantía, comuníquese con el distribuidor a quien adquirió el producto Invacare. En caso de que usted no quede satisfecho con el servicio de garantía, escribanos directamente a Invacare a la dirección que aparece en la contratapa indicando el nombre y dirección del distribuidor y la fecha de compra del producto. Señale la naturaleza del defecto y adjunte el número de serie del producto si lo tuviera. No devuelva el producto a la fábrica sin antes contar con nuestra autorización.

LIMITACIONES Y EXCLUSIONES: LA GARANTÍA ANTEDICHA NO SE APLICARÁ A PRODUCTOS CUYO NÚMERO DE SERIE HAYA SIDO RETIRADO O ESTROPEADO; A PRODUCTOS AFECTADOS POR USO NEGLIGENTE, ACCIDENTES, USO INCORRECTO, MANTENIMIENTO O ALMACENAMIENTO INADECUADOS, USO COMERCIAL O INSTITUCIONAL; A PRODUCTOS MODIFICADOS SIN LA AUTORIZACIÓN EXPRESA Y POR ESCRITO DE INVACARE, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A ELLO, MODIFICACIONES MEDIANTE EL USO DE PARTES O ACCESORIOS NO AUTORIZADOS; A PRODUCTOS DAÑADOS POR REPARACIONES EFECTUADAS A ALGÚN COMPONENTE SIN LA APROBACIÓN ESPECÍFICA DE INVACARE; O A PRODUCTOS DAÑADOS POR CIRCUNSTANCIAS QUE ESCAPAN AL CONTROL DE INVACARE. LA EVALUACIÓN PERTINENTE SERÁ DETERMINADA EXCLUSIVAMENTE POR INVACARE. ESTA GARANTÍA NO CUBRE LOS PROBLEMAS QUE SURJAN DEL DESGASTE NORMAL NI LAS FALLAS QUE OCURRAN POR NO ACATAR ESTAS INSTRUCCIONES.

ESTA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y REEMPLAZA A TODAS LAS GARANTÍAS EXPRESAS E IMPLÍCITAS (SI LA HUBIERA), INCLUYENDO TODAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN O USO EN PARTICULAR, Y NO SE EXTENDERÁ MÁS ALLÁ DEL PERÍODO DE VIGENCIA DE ESTA GARANTÍA EXPRESA. LA SOLUCIÓN POR LA VIOLACIÓN DE CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA SE LIMITARÁ A LA REPARACIÓN O REEMPLAZO DEL PRODUCTO DEFECTUOSO CONFORME A LOS TÉRMINOS ESTABLECIDOS EN ESTA GARANTÍA. EN CONSECUENCIA INVACARE NO SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS CONSECUENTES O INCIDENTALES DE NINGÚN TIPO.

ALGUNAS JURISDICCIONES NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE LOS DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES, NI TAMPOCO PERMITEN LIMITAR LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA, DE MODO QUE ES POSIBLE QUE LAS LIMITACIONES Y EXCLUSIONES ANTERIORES NO SEAN PERTINENTES EN SU CASO PARTICULAR.



Invacare Corporation

www.invacare.com

USA

One Invacare Way
Elyria, Ohio USA
44036-2125
800-333-6900

Canada

570 Matheson Blvd E Unit 8
Mississauga Ontario
L4Z 4G4 Canada
800-668-5324

Invacare is a registered trademark of
Invacare Corporation.

3-in-1 is a registered trademark of
American Home Products
Corporation

Yes, you can and Rollite are trademarks
of Invacare
Corporation.

© 2001 Invacare Corporation

Part No. I106646 Rev B 02/02